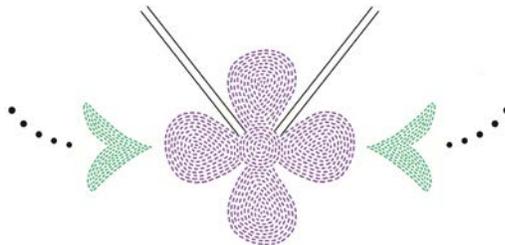


National Inquiry into
Missing and Murdered
Indigenous Women and Girls



Enquête nationale
sur les femmes et les filles
autochtones disparues et assassinées

**Enquête nationale sur les femmes et les filles
autochtones disparues et assassinées
Processus de consignation de la vérité
Première partie : Consignation des déclarations
Holiday Inn
Moncton (Nouveau-Brunswick)**



PUBLIC

Dimanche 21 octobre 2018

Déclaration – Volume 535

**Nicole Abraham et Pam Wiebe,
en lien avec Sharon Abraham**

Déclaration recueillie par Pamela Vernaus

International Reporting Inc.

II

AVERTISSEMENT

Cette transcription publique contient des informations qui, même si elles ne sont pas requises par une autre loi, ont été caviardées en vertu de la règle 55 du document *Orientation juridique : Règles de pratiques respectueuses* dans le cadre de l'Enquête nationale, qui prévoit que « la Commission a le pouvoir de caviarder l'information personnelle de nature sensible lorsqu'elle n'est pas essentielle au témoignage avant la transmission de l'information aux parties. Lorsqu'elle divulguera ce type d'information, l'Enquête nationale tiendra compte à la fois de l'intérêt public et du préjudice qui pourrait être causé à la personne dont il est question. »

III
TABLE DES MATIÈRES

Déclaration - Volume 535
Nicole Abraham et Pam Wiebe
Le 21 octobre 2018

PAGE

Témoignages de Nicole Abraham et de Pam Wiebe	1
Attestation de la sténographe	54

Responsable de la consignation des déclarations :
Pamela Vernaus

Documents déposés avec le témoignage : aucun.

Déclaration publique
Nicole Abraham et Pam Wiebe
(Sharon Abraham)

1

Moncton (Nouveau-Brunswick)

1

2

--- Début : dimanche, le 21 octobre 2018 à 16 h 16.

3

MME PAMELA VERNAUS : Vous pouvez commencer depuis le début ou -- y aller de votre manière.

4

5

MME NICOLE ABRAHAM : D'accord. Eh bien, ma mère biologique était Sharon Abraham et je suis née en Colombie-Britannique. Et quand, je suppose que j'avais quatre ans ou après la naissance de ma sœur, elle est également née en Colombie-Britannique, elle nous a installées à Winnipeg. Donc, je suppose qu'elle aurait -- je pense que j'étais encore toute petite quand nous avons déménagé. Nous avons donc grandi à Winnipeg. Et puis ma mère luttait contre la dépendance à l'alcool. Je ne sais pas si elle a eu un problème de toxicomanie. Et elle a également eu de nombreuses relations caractérisées par la violence physique.

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

Donc, à cause de sa dépendance à l'alcool, ma sœur et moi avons grandi dans différents foyers d'accueil. Nous avons été déplacées assez souvent en réalité. Je ne sais pas combien de foyers d'accueil il y a eu.

18

19

20

21

22

MME PAM WIEBE : On m'a dit huit.

23

MME NICOLE ABRAHAM : Huit différents foyers d'accueil.

24

25

MME PAM WIEBE : Partout au Manitoba.

1 **MME NICOLE ABRAHAM** : Oui. Donc -- mais elle
2 -- donc après notre passage dans plusieurs foyers
3 d'accueil, nous avons emménagé -- avec Pam.

4 **MME PAM WIEBE** : C'est-à-dire, Maman.

5 **MME NICOLE ABRAHAM** : Et donc depuis ce jour-
6 là, nous avons été -- nous avons été avec elle. Mais après
7 -- je ne suis pas sûr des années parce que j'étais jeune,
8 mais était-ce un peu, -- comme était-ce, un an ou deux
9 après avoir emménagé avec vous qu'elle est revenue en
10 Colombie-Britannique?

11 **MME PAM WIEBE** : Non, je suis -- tu as été
12 placée avec moi ---

13 **MME NICOLE ABRAHAM** : J'avais six ans.

14 **MME PAM WIEBE** : --- le 10 mars.

15 **MME NICOLE ABRAHAM** : OK.

16 **MME PAM WIEBE** : Et elle était -- tu lui as
17 rendu visite ce jour-là. La semaine suivante, ta visite
18 était prévue, mais malheureusement, il y avait eu une
19 altercation avant celle-ci. Elle avait des bleus sur le
20 visage et elle ne voulait pas que vous la voyiez comme ça,
21 alors elle a annulé la visite. Et puis la semaine suivante,
22 donc deux semaines après le moment où tu as été placée avec
23 moi, elle avait décidé qu'elle devait, pour sa propre
24 sécurité ---

25 **MME NICOLE ABRAHAM** : Déménager.

1 **MME PAM WIEBE** : --- déménager et elle est
2 retournée en Colombie-Britannique. Et à ce moment-là, elle
3 a demandé que vous soyez transférées en Colombie-
4 Britannique. Mais tu venais tout juste d'être placée avec
5 moi et la travailleuse sociale de l'époque estimait que,
6 parce qu'elle avait manqué plusieurs visites avec vous, des
7 visites planifiées, elle n'était pas disposée à faire ce
8 déménagement, car elle souhaitait une certaine stabilité
9 pour vous, c'est la dernière fois que vous l'avez vue cette
10 semaine-là ---

11 **MME NICOLE ABRAHAM** : Quand elle ---

12 **MME PAM WIEBE** : --- que tu as été placée
13 avec moi, donc le 10 mars.

14 **MME PAMELA VERNAUS** : Quelle année?

15 **MME PAM WIEBE** : 1993 ou 1994.

16 **MME NICOLE ABRAHAM** : Je devais avoir ---

17 **MME PAM WIEBE** : Six ans. Tu avais ---

18 **MME NICOLE ABRAHAM** : J'allais avoir sept
19 ans. Sept? OK ---

20 **MME PAM WIEBE** : Oui.

21 **MME NICOLE ABRAHAM** : J'avais six ans et
22 j'allais avoir sept ans sous peu. Et ma sœur avait à ce
23 moment-là ---

24 **MME PAM WIEBE** : Quatre ans bientôt cinq.

25 **MME NICOLE ABRAHAM** : Quatre ans bientôt

1 cinq.

2 **MME PAMELA VERNAUS** : Combien de frères et
3 sœurs avez-vous?

4 **MME NICOLE ABRAHAM** : J'ai trois plus jeunes
5 que je -- je ne connaissais pas leur existence jusqu'à ce
6 que j'apprenne que ma mère avait été trouvée -- ou portée
7 disparue. Alors -- où en étais-je? Alors après -- c'est un
8 peu -- je ne sais pas comment raconter cette histoire. Je
9 ne l'ai jamais racontée.

10 **MME PAM WIEBE** : Allez-y simplement.

11 **MME PAMELA VERNAUS** : Vous vous en tirez très
12 bien.

13 **MME NICOLE ABRAHAM** : Donc oui, elle avait eu
14 beaucoup de relations violentes de sorte qu'elle ne s'était
15 pas présentée à son dernier rendez-vous parce qu'elle
16 avait, je suppose, des ecchymoses sur -- les yeux au beurre
17 noir et tout le reste. Et je n'avais pas -- je n'ai jamais
18 rencontré ma mère. Je ne suis même pas sûre de qui est mon
19 père. Mais on m'a dit que -- qu'il était violent, alors je
20 n'ai en quelque sorte jamais essayé de savoir ou de
21 découvrir qui il était. J'ai quand même un nom dans l'acte
22 de naissance, mais je n'ai jamais -- je ne sais pas qui
23 c'est. Ou même s'il est le même père que ma sœur, ma sœur
24 cadette. Donc, ça -- ne me dérange pas vraiment.

25 Alors oui, j'ai grandi avec -- avec ma sœur

1 cadette [T.] (phonétique). Et nous avons grandi à Winnipeg,
2 puis nous avons déménagé à Stonewall. Et j'imagine Stony
3 Mountain dans la campagne, puis Stonewall.

4 Et ce -- ce n'est que lorsque nous avons
5 appris qu'elle avait disparu et c'est à l'époque où j'étais
6 au secondaire qu'on nous a dit qu'elle avait disparu.

7 **MME PAM WIEBE** : Oui, tu avais 16 ans lorsque
8 la GRC est venue de la Colombie-Britannique.

9 **MME NICOLE ABRAHAM** : Il y a donc eu la GRC
10 qui est venue en avion de la Colombie-Britannique à
11 Winnipeg et puis nous avons eu une rencontre et ils nous
12 ont informées qu'ils avaient -- il a eu -- nous savions
13 déjà qu'elle avait disparu.

14 **MME PAM WIEBE** : Eh bien, je ne pense pas que
15 nous sachions qu'elle était portée disparue. Oh, je --
16 peut-être qu'ils m'avaient appelée et qu'ils m'ont parlé
17 avant de venir en personne. Je le savais -- donc j'avais
18 l'habitude d'envoyer des photos de l'école chaque année,
19 mais les photos de l'école que j'envoyais étaient
20 transmises par moi à la travailleuse sociale qui les
21 envoyait à Sharon. Et la dernière fois que j'ai envoyé des
22 photos, c'était quand Nicole avait environ 14 ans. J'avais
23 envoyé des photos cette année-là et elles ont été renvoyées
24 avec une adresse -- ou qui -- indiquait que Sharon avait
25 déménagé et qu'aucune adresse de réexpédition n'avait été

1 donnée. Mais à ce moment-là, nous ne savions pas qu'elle
2 avait disparu. Nous savions juste qu'ils n'avaient plus ---

3 **MME NICOLE ABRAHAM :** Aucun contact.

4 **MME PAM WIEBE :** --- eu des contacts. Et elle
5 n'avait pas eu de contact réel avec les filles depuis le
6 moment où elles avaient été placées avec moi. Donc, en
7 quelque sorte, cela devient flou dans votre esprit ---

8 **MME NICOLE ABRAHAM :** Oui.

9 **MME PAM WIEBE :** --- comme des dates exactes,
10 mais ils ont communiqué avec moi. J'essaie de me rappeler
11 combien de temps avant leur arrivée.

12 **MME NICOLE ABRAHAM :** Je pense ---

13 **MME PAM WIEBE :** J'ai en tête -- parce que je
14 me souviens d'être venue à Winnipeg ----

15 **MME NICOLE ABRAHAM :** Je suis venue ici tu te
16 rappelles --

17 **MME PAM WIEBE :** --- et te chercher pour te
18 dire.

19 **MME NICOLE ABRAHAM :** Oui. Mais, je me
20 souviens qu'avant, Eva (phonétique) m'avait dit que tu
21 avais appris qu'elle avait été portée disparue. Et puis, ce
22 n'était pas -- c'est pendant que nous étions encore au
23 foyer d'accueil, lorsque nous avons dit que nous allions
24 essayer de nous rendre en Colombie-Britannique en avion
25 pour ---

1 MME PAM WIEBE : La chercher.

2 MME NICOLE ABRAHAM : --- aller la chercher.

3 MME PAM WIEBE : Oui. Oui.

4 MME NICOLE ABRAHAM : Mais, je pense que
5 c'était -- était-ce après -- je pense que ce devait -- tu
6 as décidé qu'après que je serais sortie du foyer d'accueil,
7 que je pourrais aller la chercher. Je pense ---

8 MME PAM WIEBE : Oui.

9 MME NICOLE ABRAHAM : --- c'est ce qui était
10 -- ce que la travailleuse sociale avait ---

11 MME PAM WIEBE : Eh bien, la travailleuse
12 sociale ne t'appuyait pas dans ---

13 MME NICOLE ABRAHAM : tes démarches pour
14 aller ---

15 MME PAM WIEBE : --- ta demande pour aller la
16 chercher. Et j'ai dit que je te l'avais promis parce que tu
17 parlais de fuir en Colombie-Britannique pour essayer de la
18 trouver. Et tu avais 14 ans. Et je t'ai promis que si tu ne
19 le faisais pas, je t'emmènerais. Mais, je ne pouvais pas le
20 faire avant que tu aies 18 ans parce que les Services à
21 l'enfant et à la famille ne voulaient pas ---

22 MME NICOLE ABRAHAM : Ne voulaient pas

23 MME PAM WIEBE : --- me permettre de le
24 faire. Je t'avais donc promis que lorsque tu aurais 18 ans
25 et que tu ne serais plus sous leur garde, je t'emmènerais

1 et que nous essayerions de la retrouver.

2 **MME NICOLE ABRAHAM :** Donc, -- je pense que
3 j'avais -- oui, donc, à l'âge de 16 ans, la police est
4 arrivée et a déclaré avoir trouvé de l'ADN à la ferme de
5 Robert Pickton et a demandé à ma sœur et à moi-même de leur
6 fournir de l'ADN. Et nous l'avons fait.

7 Et puis après ça, j'ai fait des
8 retrouvailles. C'est à ce moment-là que j'ai appris
9 l'existence de mes plus jeunes sœurs, que j'avais trois
10 sœurs plus jeunes vivant en Colombie-Britannique qui
11 étaient également dans le système de placement familial. Et
12 -- et puis c'est aussi -- tout au long -- de mon enfance,
13 dans mon foyer d'accueil, je n'avais aucun lien avec ma
14 famille, comme mes tantes et mes cousins. Je savais qu'ils
15 vivaient à Winnipeg et j'ai vu ma tante une fois dans un
16 magasin au hasard. Et nous lui avons dit bonjour et c'était
17 tout, genre. Je ne sais pas. Peut-être -- elle n'a pas
18 vraiment dit grand-chose, hein?

19 **MME PAM WIEBE :** Je pense qu'elle a été tout
20 aussi surprise ---

21 **MME NICOLE ABRAHAM :** Sous le choc, oui.

22 **MME PAM WIEBE :** --- de te voir que tu
23 l'étais de la voir.

24 **MME NICOLE ABRAHAM :** Donc, c'était un peu
25 comme « Salut ». Et c'était ça quand nous étions enfants à

1 cette époque. Mais, à part ça, je n'ai jamais vu ma
2 famille, donc, ce n'est que seulement après qu'on découvre
3 -- que ses restes ont été retrouvés que je suis entrée en
4 contact avec mes oncles et mes tantes et ---

5 **MME PAM WIEBE** : Ou, ne lui ai-je pas parlé?

6 **MME NICOLE ABRAHAM** : Non.

7 **MME PAM WIEBE** : Non, je crois ---

8 **MME NICOLE ABRAHAM** : Ce n'est pas -- [J.]
9 n'a eu aucun contact avec [M.] ni avec qui que ce soit
10 jusqu'à plus tard. Et puis nous avons eu, comme, une
11 cérémonie de commémoration dans ma réserve. Ensuite, je
12 pense que c'était lorsque j'ai appris de quelle réserve
13 j'étais aussi.

14 **MME PAMELA VERNAUS** : Laquelle?

15 **MME NICOLE ABRAHAM** : Sagkeeng.

16 **MME PAMELA VERNAUS** : Oh, oui.

17 **MME NICOLE ABRAHAM** : Presauction

18 (phonétique). Je ne savais pas que j'étais de là. La
19 travailleuse sociale n'était pas très -- je ne sais pas.
20 Nous n'avions pas -- oui, ils n'en avaient pas beaucoup. Et
21 puis ---

22 **MME PAM WIEBE** : La travailleuse sociale nous
23 a dit beaucoup de demi-vérités.

24 **MME NICOLE ABRAHAM** : Oui.

25 **MME PAMELA VERNAUS** : OK.

1 **MME NICOLE ABRAHAM** : Et elle nous a caché
2 des informations. Je ne sais pas si c'était juste une règle
3 ou pour toutes sortes de ---

4 **MME PAMELA VERNAUS** : Avez-vous des
5 recommandations sur la façon dont ces choses pourraient
6 être traitées à l'avenir?

7 **MME NICOLE ABRAHAM** : Je ne sais pas. Je ne
8 sais pas si -- comme, je ne sais pas si c'était sa propre
9 personne, elle ne voulait pas que je sois en contact ou
10 même que je sache -- comme, je suis sûre qu'elle savait où
11 -- de quelle réserve j'étais.

12 **MME PAM WIEBE** : Elle ne savait pas parce que
13 ---

14 **MME PAMELA VERNAUS** : Ils doivent le savoir.

15 **MME PAM WIEBE** : --- leur -- eh bien ---

16 **MME NICOLE ABRAHAM** : Oui.

17 **MME PAM WIEBE** : --- leur grand-tante était
18 une famille d'accueil -- comme un parent de famille
19 d'accueil et elle est décédée en demandant à voir ---

20 **MME NICOLE ABRAHAM** : Où nous étions.

21 **MME PAM WIEBE** : --- [T.] et [N.]. Et cette
22 femme, [S.V.] ---

23 **MME NICOLE ABRAHAM** : N'a pas ---

24 **MME PAM WIEBE** : --- était, d'après ce que
25 j'ai compris, était également celle de leur grand-tante --

1 une travailleuse engagée avec leur grand-tante ---

2 **MME NICOLE ABRAHAM :** Oui.

3 **MME PAM WIEBE :** --- donc elle savait où
4 étaient les filles parce qu'elle était la travailleuse des
5 filles. Elle ne m'a jamais abordée pour me dire ---

6 **MME NICOLE ABRAHAM :** Que ---

7 **MME PAM WIEBE :** --- leur grand-tante
8 aimerait bien les voir et qu'elle est malade et qu'il se
9 peut qu'elle ne vive pas bien longtemps. Jamais elle ---

10 **MME NICOLE ABRAHAM :** Oui.

11 **MME PAM WIEBE :** --- n'a abordé le sujet.
12 Elle a décidé elle-même que je ne voudrais pas que la
13 famille élargie soit touchée. Eh bien, que diriez-vous de
14 me poser cette question?

15 **MME NICOLE ABRAHAM :** Oui.

16 **MME PAM WIEBE :** Et même si je ne voulais pas
17 qu'ils soient touchés, je pense que les enfants ont des
18 droits ou devraient avoir des droits ---

19 **MME NICOLE ABRAHAM :** Ou un mot à dire à ce
20 sujet.

21 **MME PAM WIEBE :** --- que cela a préséance sur
22 ce que veut un parent d'accueil.

23 **MME NICOLE ABRAHAM :** Oui.

24 **MME PAMELA VERNAUS :** Absolument.

25 **MME PAM WIEBE :** Comme, c'était -- c'était --

1 ça brise le cœur de penser ---

2 **MME PAMELA VERNAUS** : Oui.

3 **MME PAM WIEBE** : --- que quelqu'un soit
4 décédé ---

5 **MME NICOLE ABRAHAM** : Sans savoir.

6 **MME PAM WIEBE** : --- sans savoir où ---

7 **MME NICOLE ABRAHAM** : Elles sont.

8 **MME PAM WIEBE** : --- leurs petites-nièces
9 étaient tandis que cette femme savait exactement où elles
10 étaient. Par exemple, elle aurait pu au moins lui donner la
11 tranquillité d'esprit : elles vont bien, elles vont bien.

12 **MME PAMELA VERNAUS** : Oui.

13 **MME NICOLE ABRAHAM** : Mais, rien.

14 **MME PAMELA VERNAUS** : Oui.

15 **MME NICOLE ABRAHAM** : Ou même simplement
16 avoir des frères et sœurs et ne pas le savoir ---

17 **MME PAM WIEBE** : Oui.

18 **MME NICOLE ABRAHAM** : --- comme, c'est fou,
19 je veux dire, le ---

20 **MME PAMELA VERNAUS** : Avez-vous déjà eu une -
21 - y a-t-il eu -- discussion sur qui était avec votre mère à
22 ce moment-là ou de ce qu'elle faisait en Colombie-
23 Britannique? ou ---

24 **MME NICOLE ABRAHAM** : Non.

25 **MME PAMELA VERNAUS** : Vous n'avez jamais ---

1 **MME NICOLE ABRAHAM** : La seule chose que je
2 savais, c'est qu'elle avait vécu une relation de violence
3 et qu'elle voulait déménager en Colombie-Britannique et en
4 quelque sorte avoir un nouveau départ et, je suppose,
5 échapper à sa relation de violence.

6 **MME PAMELA VERNAUS** : Oui. Savez-vous qui
7 était cet homme? Y a-t-il déjà eu ---

8 **MME NICOLE ABRAHAM** : Non.

9 **MME PAM WIEBE** : Quand elle est allée -- donc
10 après que les filles ont été placées avec moi, un an et
11 environ six mois plus tard, il y a eu une affaire devant un
12 tribunal où le tribunal, ou les Services de développement
13 social ou les Services à l'enfant et à la famille comme on
14 les appelle au Manitoba, voulaient obtenir la garde
15 permanente des -- des enfants. Elle était donc avec un
16 homme quand elle -- Sharon était avec un homme quand elle
17 est venue au tribunal ce jour-là. Je crois qu'il est le
18 père de [S.], [L.] et de [O.].

19 **MME PAMELA VERNAUS** : Donc, il y a trois
20 autres ---

21 **MME PAM WIEBE** : Il y a trois plus jeunes.

22 **MME NICOLE ABRAHAM** : Oui.

23 **MME PAMELA VERNAUS** : Donc, en tout, combien?

24 **MME PAM WIEBE** : Cinq.

25 **MME NICOLE ABRAHAM** : Cinq.

1 MME PAMELA VERNAUS : Cinq, OK.

2 MME PAM WIEBE : Et elle a effectivement
3 perdu la garde permanente à ce moment-là ---

4 MME NICOLE ABRAHAM : De ---

5 MME PAM WIEBE : --- et ---

6 MME NICOLE ABRAHAM : De moi et de [T.].

7 MME PAM WIEBE : Oui.

8 MME NICOLE ABRAHAM : Des plus jeunes, je ne
9 pense pas.

10 MME PAM WIEBE : Non. Et il était avec elle à
11 cette comparution devant le tribunal.

12 MME NICOLE ABRAHAM : Je pense -- et c'est
13 probablement ---

14 MME PAM WIEBE : Mais, je ne sais pas qu'il
15 était le ---

16 MME NICOLE ABRAHAM : C'est alors que nous
17 avons pensé qu'elle était enceinte aussi.

18 MME PAM WIEBE : Oui, elle -- elle était
19 enceinte ---

20 MME NICOLE ABRAHAM : En quelque sorte, elle
21 -- oui. Donc, nous étions au courant de celui-là, mais nous
22 n'étions pas au courant des autres frères et sœurs.

23 MME PAMELA VERNAUS : Savez-vous s'il est --
24 s'il est allé en Colombie-Britannique avec elle ou si
25 c'était? ---

1 **MME NICOLE ABRAHAM** : Je pense qu'il -- oui,
2 il est toujours en Colombie-Britannique parce que mes plus
3 jeunes sœurs étaient, comme, après ---

4 **MME PAMELA VERNAUS** : Savez-vous comment il
5 s'appelle?

6 **MME NICOLE ABRAHAM** : Je l'ai eu sur Facebook
7 pendant un moment, mais il ---

8 **MME PAMELA VERNAUS** : Oh, vous l'aviez?

9 **MME NICOLE ABRAHAM** : Oui. Ils ont en quelque
10 sorte essayé de communiquer avec lui à nouveau et ils -- je
11 pense que c'était après le procès et je ne sais pas ce qui
12 s'est passé. Mais, leur relation n'a pas duré très
13 longtemps ou ---

14 **MME PAM WIEBE** : Je ne savais pas qu'il était
15 celui dont elle essayait de s'éloigner. Je pense que j'ai
16 l'impression ---

17 **MME NICOLE ABRAHAM** : Oh, oui.

18 **MME PAM WIEBE** : --- qu'il était de la
19 Colombie-Britannique et qu'elle l'a rencontré après son
20 déménagement là-bas.

21 **MME NICOLE ABRAHAM** : Oui.

22 **MME PAM WIEBE** : Je ne pense pas que c'était
23 celui qui ---

24 **MME NICOLE ABRAHAM** : Non.

25 **MME PAMELA VERNAUS** : L'a poussée hors du

1 Manitoba.

2 **MME PAM WIEBE** : Oui.

3 **MME NICOLE ABRAHAM** : Et apparemment, nous --
4 il y a eu des appels à -- qui était-ce? Un homme a appelé
5 quelque part pour dire qu'il était le père de ---

6 **MME PAM WIEBE** : Oui, oui.

7 **MME NICOLE ABRAHAM** : --- moi ou [T.].

8 **MME PAM WIEBE** : Oui.

9 **MME PAMELA VERNAUS** : Quel -- vous rappelez-
10 vous son nom sur l'acte de naissance?

11 **MME NICOLE ABRAHAM** : [T.F.].

12 **MME PAMELA VERNAUS** : C'est votre père?

13 **MME NICOLE ABRAHAM** : C'était le nom qui
14 figurait sur l'acte de naissance. Je ne sais pas si c'est -
15 - et apparemment -- c'était ça avec la travailleuse sociale
16 ou avec ---

17 **MME PAM WIEBE** : Donc, c'était avec Freda.

18 Certain -- après le ---

19 **MME NICOLE ABRAHAM** : Oui.

20 **MME PAM WIEBE** : --- les noms étaient, comme,
21 davantage dans le public, ce gars de la Colombie-
22 Britannique a communiqué avec Freda Ens qui est -- était
23 avec le ---

24 **MME NICOLE ABRAHAM** : L'enquête sur les
25 femmes disparues et ---

1 **MME PAM WIEBE** : L'enquête sur les femmes
2 disparues -- quoi -- elle était avec B.C. ---

3 **MME NICOLE ABRAHAM** : Elle était une
4 travailleuse de soutien.

5 **MME PAM WIEBE** : Le soutien aux victimes --
6 des services aux victimes. Alors il a communiqué avec elle
7 et lui dit qu'il pensait qu'il était peut-être le père de
8 Nicole. Il n'a pas appelé Nicole par son nom. Il a dit
9 qu'il avait eu une relation avec Sharon Abraham et qu'il
10 croyait qu'il était le père de son enfant aînée et qu'il
11 souhaitait établir des liens avec Nicole. Et j'étais comme
12 maman ourse, « Euh, non, il n'a pas accès à Nicole avant
13 que nous en sachions plus sur lui ».

14 **MME PAMELA VERNAUS** : Oui.

15 **MME PAM WIEBE** : Et Nicole a choisi de ne pas
16 le faire.

17 **MME NICOLE ABRAHAM** : Oui, juste parce que je
18 suis restée si longtemps sans savoir ---

19 **MME PAMELA VERNAUS** : C'est votre choix.

20 **MME NICOLE ABRAHAM** : --- qui est mon père,
21 alors.

22 **MME PAM WIEBE** : Et ce n'était pas ---

23 **MME NICOLE ABRAHAM** : Nous ne savons pas quel
24 genre de relation il a eu avec elle. Je sais que toutes les
25 relations qu'elle a eues étaient violentes, donc.

1 **MME PAM WIEBE** : Et ce n'était pas [T.F]. Ce
2 n'est pas qui il était.

3 **MME NICOLE ABRAHAM** : Oui.

4 **MME PAM WIEBE** : C'était un autre ---

5 **MME PAMELA VERNAUS** : C'était quelqu'un
6 d'autre.

7 **MME PAM WIEBE** : Oui. Oui.

8 **MME NICOLE ABRAHAM** : Donc, en quelque sorte
9 ---

10 **MME PAM WIEBE** : J'ai -- j'en ai parlé à
11 Nicole un peu plus tard, mais au début, j'avais eu
12 l'impression que c'était comme : « Pas question. Personne
13 n'aura accès à ma fille tant que je vis ».

14 **MME PAMELA VERNAUS** : Bien sûr.

15 **MME NICOLE ABRAHAM** : Et je pense -- et les
16 Autochtones aussi, il y a aussi l'indemnisation, alors ---

17 **MME PAMELA VERNAUS** : Oh.

18 **MME NICOLE ABRAHAM** : --- l'argent, donc j'ai
19 vraiment -- m'a juste semblé étrange.

20 **MME PAMELA VERNAUS** : Oui.

21 **MME PAM WIEBE** : Par hasard, après combien
22 d'années tu décides soudainement que tu veux connaître
23 quelqu'un que tu crois être ta fille, c'est ---

24 **MME PAMELA VERNAUS** : Oui. Oui.

25 **MME NICOLE ABRAHAM** : Cela clochait pour moi,

1 alors.

2 **MME PAMELA VERNAUS** : Alors, j'ai vu que vous
3 avez apporté des choses aujourd'hui.

4 **MME NICOLE ABRAHAM** : Oui, j'ai apporté des
5 photos.

6 **MME PAMELA VERNAUS** : Voulez-vous les montrer
7 ici?

8 **MME NICOLE ABRAHAM** : Je pense que vous avez
9 déjà vu cette photo, mais c'est une photo agrandie de
10 celle-ci. Je pense que c'est ma plus jeune sœur, [T.] ---

11 **MME PAMELA VERNAUS** : Ici, je vais ---

12 **MME NICOLE ABRAHAM** : --- en tant que bébé.
13 Mais nous n'avons jamais -- je n'ai jamais eu de photos
14 d'elle jusqu'à ce que nous découvrons les choses.

15 **MME PAMELA VERNAUS** : Et puis comment les
16 avez-vous obtenues?

17 **MME NICOLE ABRAHAM** : Donc -- de sa famille
18 quand je les ai rencontrés, des tantes, et -- je pense que
19 Matante Eva m'a donné pas mal de photos et certaines de ses
20 sœurs. [G.] m'a donné des photos. Mais je n'ai jamais vu de
21 photos de moi quand j'étais bébé. Je ne pense pas que nous
22 en ayons de mon enfance.

23 **MME PAMELA VERNAUS** : Très bien.

24 **MME NICOLE ABRAHAM** : Donc, comme, celle-là.

25 **MME PAMELA VERNAUS** : C'est une belle photo.

1 **MME NICOLE ABRAHAM** : Et elles ont celles-ci
2 aussi, mais -- quelques photos de bébé. Et je pense que
3 c'était moi sur cette photo. Oh, non, je pense que c'était
4 ma sœur [T.], et puis c'est moi et elle.

5 **MME PAMELA VERNAUS** : Oh, c'est tellement
6 joli.

7 **MME PAM WIEBE** : Vous devriez aussi sortir
8 celle-ci de la famille.

9 **MME NICOLE ABRAHAM** : Oui. Je suppose que
10 j'ai ça sur mon téléphone. Je pourrais vous montrer ça.

11 **MME PAM WIEBE** : Elle a une photo de sa mère
12 assise avec elle et [T.] et la ressemblance entre Nicole et
13 sa mère est étonnante.

14 **MME NICOLE ABRAHAM** : Je dois la trouver
15 cependant. Je pense que je viens juste de la publier.

16 **MME PAMELA VERNAUS** : Je ne sais pas si le
17 téléphone va bien projeter la ---

18 **MME NICOLE ABRAHAM** : Oh, oui, probablement -
19 - je ne devrais probablement pas.

20 **MME PAMELA VERNAUS** : Mais, je vais regarder
21 ça.

22 **MME NICOLE ABRAHAM** : Oui. Oui, j'aurais dû,
23 mais je pense avoir découpé celle-ci et qu'elle est dans,
24 comme un -- un livre. Celle-là, oui. Et c'est moi en
25 Colombie-Britannique à l'aquarium puis ma plus jeune sœur

1 [T.], lorsqu'elle était bébé.

2 **MME PAM WIEBE** : Vous êtes trop mignonnes.

3 **MME NICOLE ABRAHAM** : Donc, nous avons
4 également -- eu des contacts avec des amis de ma mère après
5 que nous avons découvert -- ou, je suppose - quand tout
6 cela est arrivé -- quand avons-nous pris contact avec [Th.]
7 et [L.]?

8 **MME PAM WIEBE** : C'était quand -- quand ---

9 **MME NICOLE ABRAHAM** : Oh, je suppose que nous
10 -- avons été en contact avec ses sœurs plus jeunes. Elles
11 étaient encore en famille d'accueil, donc nous les avons -
12 - je pense que la première fois que nous les avons
13 rencontrées, nous sommes allées à Vancouver en avion afin
14 de rencontrer mes sœurs plus jeunes. Et puis nous nous
15 sommes vues à nouveau lorsqu'elles sont venues à Winnipeg
16 en avion. Et depuis, j'ai -- j'ai emmené mon fils là-bas il
17 y a quelques années pour -- pour les rencontrer.

18 **MME PAMELA VERNAUS** : Quel âge a votre fils?

19 **MME NICOLE ABRAHAM** : Sept ans et demi. Il
20 aura huit ans en décembre. Je voulais donc qu'il rencontre
21 ses -- ses tantes. Mais, j'ai aussi rencontré -- j'ai aussi
22 été en communication sur Facebook avec une amie de ma mère.
23 Elles s'étaient rencontrées, je pense que c'était une sorte
24 de maison d'hébergement pour femmes victimes de violence en
25 Colombie-Britannique. Je crois que c'était -- elles étaient

1 toutes les deux -- et elle m'a eue moi et [T.] à l'époque.
2 Et elles ont fait beaucoup de sorties ensemble et elles
3 nous ont emmenées, les enfants, au parc et tout. Donc -- je
4 pense qu'elles étaient même voisines. J'en suis sûre.

5 Et puis, elle a aussi eu une autre amie,
6 [L.], qui s'est occupé de -- elle l'a connue quand -- je
7 suppose qu'elle l'a connue aussi quand nous étions enfants
8 parce que nous avons des photos de [L.] -- chez elle avec
9 notre maman. Et elle était aussi amie avec elle quand elle
10 a eu le plus jeune - les trois plus jeunes frères -- et
11 sœurs - ou mes trois plus jeunes frères et sœurs. Elle
12 connaissait donc ma mère tout le temps où elle était en
13 Colombie-Britannique. J'étais donc - et j'ai pu la
14 rencontrer. Et elle était également très proche de mes
15 trois frères et sœurs plus jeunes. Je pense qu'elles - elle
16 avait l'habitude de s'occuper d'eux ---

17 **MME PAM WIEBE :** Elle ---

18 **MME NICOLE ABRAHAM :** --- pendant un certain
19 temps jusqu'à ce qu'ils soient -- aient été placés dans le
20 foyer d'accueil.

21 **MME PAM WIEBE :** Elle a dit à [T.] qu'elle
22 vous avait et qu'elle avait [T.] la plupart des fins de
23 semaine.

24 **MME NICOLE ABRAHAM :** Oui.

25 **MME PAM WIEBE :** --- quand tu vivais là-bas.

1 MME NICOLE ABRAHAM : Donc ---

2 MME PAMELA VERNAUS : Avait-elle -- une idée
3 de la vie de votre mère avant sa disparition? Y a-t-il eu
4 des discussions à ce sujet à quelque titre que ce soit?

5 MME NICOLE ABRAHAM : Je savais qu'elle --
6 elle l'avait rencontrée parce qu'elle voulait aider --
7 aider les femmes et elle -- je suppose qu'elle fabriquait,
8 par exemple, des paniers à distribuer aux femmes et je
9 pense que c'est comme ça qu'elle a rencontré ma mère. Je
10 pense que c'était -- je ne sais pas si c'était à la maison
11 d'hébergement ou non. Mais, elle l'avait rencontrée et
12 ensuite, je suppose que ma mère lui demandait de l'aide
13 chaque fois qu'elle avait besoin de quelque chose et
14 qu'elle se présentait et faisait laver le linge ou quelque
15 chose du genre ou apportait une aide quelconque aux
16 enfants. Et ainsi, elles sont devenues amies avec le temps
17 et elle nous aidait en me surveillant ou en surveillant mes
18 frères et sœurs plus jeunes ou nous allions simplement là-
19 bas et avions des rendez-vous de jeu.

20 Mais, elle m'a aussi dit qu'avec le temps,
21 elle avait remarqué une différence chez ma mère et qu'elle
22 était -- ma mère -- elle a dit que ma mère était
23 paranoïaque et je pense -- je pense que Freda a dit aussi
24 qu'elles avaient des documents médicaux indiquant que maman
25 pourrait avoir souffert de la schizophrénie, mais je ne

1 suis pas sûre si elle a été traitée pour cela ou pas. Mais
2 son amie [L.] a dit qu'elle trouvait souvent qu'elle était
3 très paranoïaque et pensait que quelqu'un la suivait ou
4 venait pour s'en prendre à elle ou quelque chose du genre.

5 Mais, ce n'était pas -- ce n'était pas le
6 cas jusqu'à ce que je pense plus tard -- plus tard chez
7 elle -- quand elle est retournée en Colombie-Britannique.
8 Je ne sais pas. Parce que mes -- ses -- ses sœurs n'ont
9 aucun souvenir de sa paranoïa. Mais, quand j'étais enfant,
10 je me souviens que nous sommes allées dans un magasin et
11 que ma mère était très paranoïaque. Elle nous a en quelque
12 sorte poussées derrière du pain, puis il y avait un homme
13 qui passait. Je ne sais pas si c'était, par exemple, un ex-
14 petit ami qui a peut-être été violent. Mais, je me souviens
15 de cela parce qu'elle était -- elle ne voulait pas qu'il
16 nous voie. Je ne sais pas si c'était un ex ou juste un
17 hasard. Je ne suis pas sûre. Cela fait tellement longtemps,
18 donc -- et puis certaines histoires que mes sœurs m'ont
19 racontées aussi. Je pensais -- je pense que ça a empiré.
20 Par exemple, je ne sais pas si sa dépendance à l'alcool
21 était pire. [*Information personnelle - une phrase a été*
22 *caviardée*]. ---

23 **MME PAM WIEBE** : [*Information personnelle*]

24 **MME NICOLE ABRAHAM** : [*Information*
25 *personnelle*], oui. Je pense donc que c'est en quelque sorte

1 un indicateur qui -- est particulièrement plus présent chez
2 ma sœur cadette aussi avec elle. Donc, je pense -- qu'au
3 fil des ans, elle a connu ---

4 **MME PAM WIEBE** : L'isolement.

5 **MME NICOLE ABRAHAM** : --- s'est aggravée,
6 oui.

7 **MME PAMELA VERNAUS** : Oui.

8 **MME NICOLE ABRAHAM** : Alors -- et ensuite
9 dans les rapports pour ma mère -- ou pour, par exemple,
10 l'affaire Robert Pickton, ils ---

11 **MME PAMELA VERNAUS** : Oui.

12 **MME NICOLE ABRAHAM** : --- partout dans les
13 médias, on racontait comment il avait tué des prostituées
14 et nous ne savions pas si elle était juste allée à une fête
15 à la ferme de Robert Pickton ou si elle avait été une
16 prostituée et avait une dépendance à l'égard des drogues --
17 -

18 **MME PAMELA VERNAUS** : Oui.

19 **MME NICOLE ABRAHAM** : Je ne suis pas sûre.

20 **MME PAM WIEBE** : Mais, les choses étaient
21 très différentes à l'époque.

22 **MME NICOLE ABRAHAM** : Oui, alors -- ils ont
23 en quelque sorte étiqueté -- il n'y a pas de ---

24 **MME PAMELA VERNAUS** : Oui.

25 **MME NICOLE ABRAHAM** : --- preuve montrant que

1 ma mère était une prostituée ou qu'elle vivait dans le
2 centre-ville ---

3 **MME PAMELA VERNAUS** : Oui.

4 **MME NICOLE ABRAHAM** : --- parce qu'il y a --
5 je suppose qu'elles ont, comme, des travailleuses de
6 soutien là-bas ---

7 **MME PAMELA VERNAUS** : Oui.

8 **MME NICOLE ABRAHAM** : --- et je ne pense pas
9 -- il n'y avait pas -- personne qui ---

10 **MME PAM WIEBE** : a identifié, oui.

11 **MME NICOLE ABRAHAM** : --- l'a reconnue là-
12 bas, donc nous ne savons pas vraiment ce qui s'est passé.
13 Par exemple, si -- je pense qu'elle -- elle -- les enfants
14 avaient été placés en foyer d'accueil. Je ne sais pas
15 comment ils ont découvert qu'elle avait disparu. Oh, je
16 pense qu'elle avait des chèques qu'elle ramassait ou
17 quelque chose du genre. Elle devait venir le chercher.

18 **MME PAM WIEBE** : Et elle a aussi manqué un
19 rendez-vous chez le médecin, c'est ce qu'on m'a dit.

20 **MME PAMELA VERNAUS** : OK. Alors, elles --
21 elle ne ramassait pas ses chèques et puis, elle a manqué le
22 rendez-vous du médecin, puis cela a donné un signal de
23 quelque chose à quelqu'un ou ---

24 **MME NICOLE ABRAHAM** : Je suppose.

25 **MME PAM WIEBE** : Oui. Oui et cela ---

1 MME NICOLE ABRAHAM : Et je pense qu'elle
2 avait aussi un appartement ---

3 MME PAM WIEBE : Oui, le propriétaire a dit
4 qu'elle n'avait pas payé le loyer et qu'elle n'avait pas
5 déplacé ses affaires ---

6 MME PAMELA VERNAUS : Est-ce que son
7 appartement était dans le bas -- du côté Est, ou ---

8 MME PAM WIEBE : Non.

9 MME PAMELA VERNAUS : OK. Donc, il y a
10 beaucoup de ---

11 MME PAM WIEBE : Je ne sais pas où c'était.

12 MME NICOLE ABRAHAM : J'ai ---

13 MME PAM WIEBE : Je ne sais pas où c'était.

14 MME NICOLE ABRAHAM : Je devrais -- je ne
15 sais pas si Freda, la travailleuse de soutien, pourrait --
16 ou les services d'aide aux victimes pourraient le savoir.

17 MME PAM WIEBE : Mais elles ont pu donner ---

18 MME NICOLE ABRAHAM : Je pense qu'ils nous
19 ont donné des informations ---

20 MME PAM WIEBE : --- Nicole et [T.] aussi
21 quelques effets personnels.

22 MME PAMELA VERNAUS : Oh, vraiment?

23 MME PAM WIEBE : Oui.

24 MME PAMELA VERNAUS : De quel genre de choses
25 s'agissait-il? ---

1 **MME NICOLE ABRAHAM** : Oh, je ne pense pas
2 qu'elles aient pu obtenir quoi que ce soit.

3 **MME PAM WIEBE** : Elles vous ont donné les --
4 bandes vidéo.

5 **MME NICOLE ABRAHAM** : Oh, oui, elles nous ont
6 donné la vidéo. Je ne sais pas d'où ils ont tiré ça. Mais,
7 je sais que j'ai demandé si elle avait des effets
8 personnels dans l'appartement mais, je veux dire, c'était -
9 --

10 **MME PAM WIEBE** : Il y avait un grand délai
11 entre.

12 **MME NICOLE ABRAHAM** : Oui, beaucoup de ---

13 **MME PAMELA VERNAUS** : Donc ---

14 **MME NICOLE ABRAHAM** : Donc, je pense que le
15 propriétaire n'a simplement ---

16 **MME PAMELA VERNAUS** : Il a dû s'en
17 débarrasser ---

18 **MME NICOLE ABRAHAM** : --- s'est débarrassé de
19 tout ce qu'elle avait.

20 **MME PAMELA VERNAUS** : Alors, combien de temps
21 a-t-il fallu avant qu'elle ne soit portée disparue au
22 début?

23 **MME NICOLE ABRAHAM** : Je pense qu'elle a été
24 -- a été portée disparue en 2000.

25 **MME PAM WIEBE** : Je le pense.

1 MME NICOLE ABRAHAM : 2000 ou 2001

2 MME PAM WIEBE : Je l'avais écrit quelque
3 part.

4 MME NICOLE ABRAHAM : Oui.

5 MME PAM WIEBE : J'aurais dû regarder ça
6 avant notre arrivée.

7 MME NICOLE ABRAHAM : Oui. Et ensuite,
8 lorsque nous avons découvert qu'elle -- son ADN avait été
9 trouvé à la -- à la ferme, était-ce -- quel âge avais-je?

10 MME PAM WIEBE : Tu avais 16 ans.

11 MME NICOLE ABRAHAM : J'avais 16 ans, mais je
12 ne sais pas quelle année c'était. J'ai 31 ans maintenant.

13 MME PAMELA VERNAUS : Donc, ça devait être
14 2000 et ---

15 MME NICOLE ABRAHAM : C'était l'année avant
16 mon diplôme ou deux ans avant. J'étais en 10^e année.

17 MME PAM WIEBE : Oui. Donc, tu avais encore
18 15 ans.

19 MME NICOLE ABRAHAM : 15 ans.

20 MME PAM WIEBE : Non, 16 ans.

21 MME NICOLE ABRAHAM : 16 ans, oui. Et j'étais
22 -- c'était en 2000 -- c'est en 2005 que je devais obtenir
23 mon diplôme, mais ensuite -- donc 2000 ---

24 MME PAM WIEBE : Nous vivions ici. C'était
25 avant parce que je n'ai pas -- j'ai déménagé ici en 2000 et

1 ---

2 **MME NICOLE ABRAHAM** : Quatre ou cinq. Cinq.

3 **MME PAMELA VERNAUS** : Donc, 2004 ou 2005?

4 **MME PAM WIEBE** : Ou 2006. Non, j'ai déménagé
5 ici en 2006, donc c'était en 2004, je pense, quand ---

6 **MME NICOLE ABRAHAM** : Eh bien, je suppose que
7 chaque fois qu'ils ont procédé à ces fouilles, pas vrai?

8 **MME PAM WIEBE** : Oui.

9 **MME PAMELA VERNAUS** : Oui.

10 **MME NICOLE ABRAHAM** : Donc ---

11 **MME PAM WIEBE** : Oui, c'était peut-être 2005.
12 Je pense que c'était juste l'année entre les deux.

13 **MME PAMELA VERNAUS** : Avez-vous pris part à
14 ce qui s'est passé? Comme, a-t-on communiqué avec vous?

15 **MME NICOLE ABRAHAM** : On a communiqué avec
16 moi -- oui, j'étais en contact avec Freda et elle est
17 travailleuse de soutien aux victimes et elle venait de me
18 donner -- par exemple, elle me laisserait savoir s'il y
19 avait quelque chose dans les médias ou aux nouvelles à
20 propos de l'affaire, simplement pour donner plus que juste
21 ---

22 **MME PAMELA VERNAUS** : Oui.

23 **MME NICOLE ABRAHAM** : --- parce que c'était
24 une affaire très médiatisée et -- et je suppose qu'elle
25 venait de nous faire savoir qu'il y avait beaucoup de

1 désinformation dans les nouvelles et -- ou que cela pouvait
2 être traumatisant à regarder. Et ensuite, elle nous a
3 également informées des dates d'audience de Robert Pickton
4 -- comme lorsque le procès aurait lieu. Ils ont donc permis
5 à deux personnes d'y aller et -- j'ai invité ma plus jeune
6 sœur [T.] et Matante Merna (phonétique) est venue et elle a
7 dû payer elle-même pour y aller. Et -- et puis elle est
8 seulement restée à l'hôtel avec nous.

9 **MME PAMELA VERNAUS** : OK.

10 **MME NICOLE ABRAHAM** : J'ai donc eu ma tante,
11 ma jeune -- et ma -- à l'époque, mes plus jeunes sœurs,
12 elles étaient très jeunes et je ne voulais donc pas --
13 penser que ce serait ---

14 **MME PAMELA VERNAUS** : Oui.

15 **MME NICOLE ABRAHAM** : --- je pensais qu'elles
16 étaient probablement trop jeunes pour cela -- pour y aller.
17 Je ne pense même pas qu'elles étaient au courant. Je ne
18 pense pas que leur mère d'accueil le voulait.

19 **MME PAMELA VERNAUS** : Le savent-elles
20 maintenant?

21 **MME NICOLE ABRAHAM** : Mmm. Oui, elles se
22 savent. Donc oui, alors quand nous -- je ne sais pas -- je
23 pense que nous avons fait une visite quand nous étions là-
24 bas.

25 **MME PAM WIEBE** : Tu as choisi de, je pense

1 que tu ---

2 **MME NICOLE ABRAHAM** : De voir les filles?

3 **MME PAM WIEBE** : Oh oui, tu as vu les filles

4 ---

5 **MME NICOLE ABRAHAM** : OK.

6 **MME PAM WIEBE** : --- Quand tu étais là-bas,
7 mais leur mère d'accueil t'avait demandé de ne pas
8 expliquer pourquoi tu étais là.

9 **MME NICOLE ABRAHAM** : Oui. C'est donc ce que
10 nous avons fait et je pense que nous sommes parties juste
11 avant parce que je devais retourner au travail à Winnipeg.
12 Mais, je pense que nous sommes parties juste avant le
13 verdict. Mais, nous sommes allées aux dossiers du tribunal
14 et je pense que juste parce qu'il y avait tellement de
15 membres de la famille, ils avaient aussi beaucoup de salles
16 d'audience différentes avec tous les membres de la famille
17 qui avaient été touchés -- par lui. Mais, nous -- nous
18 n'étions pas concernées par l'affaire parce que le cas de
19 notre mère n'était pas ---

20 **MME PAM WIEBE** : Traduit en justice.

21 **MME NICOLE ABRAHAM** : Traduit en justice,
22 oui, juste parce qu'il y en avait tellement -- je pense
23 qu'ils ont fait le plus récent. Par exemple, -- l'ADN que -
24 - pour les gens qui avaient le plus de preuves parce qu'ils
25 voulaient s'assurer qu'il allait être condamné.

1 MME PAM WIEBE : Oui.

2 MME NICOLE ABRAHAM : Donc, je pense qu'ils
3 ont fait les 20 premiers.

4 MME PAM WIEBE : Je ne sais pas combien. Ce
5 qu'ils ---

6 MME NICOLE ABRAHAM : Jusqu'ici ---

7 MME PAM WIEBE : --- avaient dit était qu'ils
8 allaient instruire les affaires où il n'y avait absolument
9 aucune façon pour lui ---

10 MME PAMELA VERNAUS : Personne d'autre ---

11 MME PAM WIEBE : --- interprétés tels qu'ils
12 étaient -- l'ADN -- il n'y avait aucun moyen de prouver
13 qu'il y avait un doute raisonnable -- que le décès s'était
14 produit là-bas, c'est ce qu'on m'a dit à l'époque parce
15 qu'il y avait ---

16 MME PAMELA VERNAUS : Oh, OK.

17 MME PAM WIEBE : --- une -- une chance qu'il
18 échappe à la justice à l'égard de certaines des autres
19 affaires parce qu'il y avait -- ils pourraient prouver un
20 doute raisonnable ---

21 MME PAMELA VERNAUS : Donc, ils avaient une
22 stratégie en cours alors ---

23 MME PAM WIEBE : Oui. Oui.

24 MME NICOLE ABRAHAM : Oui.

25 MME PAM WIEBE : Ce n'est pas qu'ils

1 écartaient ou minimisaient ---

2 **MME PAMELA VERNAUS** : Oui.

3 **MME PAM WIEBE** : --- aucune des autres femmes
4 -- qui ont été trouvées, leur ADN a été trouvé là-bas, mais
5 c'était qu'ils voulaient aller chercher les affaires qu'ils
6 savaient sans aucun doute qu'ils pourraient prouver ce qui
7 s'est produit ---

8 **MME NICOLE ABRAHAM** : Oui.

9 **MME PAM WIEBE** : --- à la ferme. Il n'y avait
10 aucun moyen qu'il aurait pu ---

11 **MME NICOLE ABRAHAM** : Avoir un moyen ---

12 **MME PAM WIEBE** : --- qu'il pourrait y
13 échapper. Comme, ces affaires ---

14 **MME PAMELA VERNAUS** : Oui.

15 **MME PAM WIEBE** : --- au fond.

16 **MME PAMELA VERNAUS** : Et ensuite, ils ont
17 permis -- je ne sais pas grand-chose à ce sujet, mais ils
18 étaient disposés à poursuivre avec d'autres affaires si
19 cela leur était demandé -- à aller plus loin ou non?

20 **MME PAM WIEBE** : Une fois qu'il aurait été
21 condamné ---

22 **MME PAMELA VERNAUS** : C'est -- oui.

23 **MME PAM WIEBE** : Oui.

24 **MME NICOLE ABRAHAM** : Oui, c'est un peu là où
25 ça s'est terminé.

1 **MME PAMELA VERNAUS** : Juste de demander de
2 tourner la page pour les autres membres de la famille,
3 d'accord.

4 **MME PAM WIEBE** : Non.

5 **MME NICOLE ABRAHAM** : Oui. Pour moi
6 personnellement, je pense qu'il est en prison alors ---

7 **MME PAMELA VERNAUS** : Oui.

8 **MME NICOLE ABRAHAM** : --- Je veux dire, son
9 nom n'est pas -- ce n'est pas indiqué pourquoi il est là,
10 mais je sais qu'il va y rester pour le reste de sa vie,
11 donc ça me va. Mais, j'ai des membres de la famille qui se
12 sentent comme leur ---

13 **MME PAM WIEBE** : La justice n'a pas été
14 rendue.

15 **MME NICOLE ABRAHAM** : Été rendue.

16 **MME PAMELA VERNAUS** : Oui. Je peux -- Je peux
17 le voir. Donc ---

18 **MME NICOLE ABRAHAM** : Mais c'est
19 compréhensible. Eh bien, je veux dire, je comprends
20 pourquoi ils l'ont fait de la manière qu'ils l'ont fait,
21 alors.

22 **MME PAMELA VERNAUS** : Oui. J'étais juste
23 curieuse de savoir s'il y avait une possibilité à un moment
24 donné, tu sais, de dire ---

25 **MME NICOLE ABRAHAM** : D'y retourner et ---

1 MME PAMELA VERNAUS : Oui.

2 MME NICOLE ABRAHAM : Comme, ils ne font que
3 soulever en quelque sorte le ---

4 MME PAMELA VERNAUS : Oui.

5 MME NICOLE ABRAHAM : --- le procès encore et
6 ---

7 MME PAMELA VERNAUS : Oui.

8 MME NICOLE ABRAHAM : --- c'est juste -- tu
9 vois ce que je veux dire?

10 MME PAMELA VERNAUS : Oui.

11 MME NICOLE ABRAHAM : Quoi -- quoi, moi
12 personnellement je ne ferais pas.

13 MME PAMELA VERNAUS : Oui.

14 MME PAM WIEBE : D'après ce qu'on m'a dit,
15 l'affaire ne serait pas traduite en justice, car il y avait
16 simplement -- il y avait trop d'échappatoires ou trop de
17 lacunes -- comme, ça, -- ça ne tiendrait pas.

18 MME PAMELA VERNAUS : OK.

19 MME NICOLE ABRAHAM : Donc, -- et après --
20 comme, après avoir été traduit en justice et --je pense que
21 c'était quelques années plus tard, j'ai demandé à Freda, la
22 travailleuse de soutien, simplement plus d'informations,
23 par exemple, autant d'informations sur elle qu'elle
24 pourrait obtenir. Par exemple, c'est à ce moment-là que
25 j'ai demandé où elle avait vécu ou ---

1 **MME PAMELA VERNAUS** : Oui.

2 **MME NICOLE ABRAHAM** : --- des biens, des
3 images ou quelque chose comme ça. Mais, je pense qu'elle a
4 eu cette vidéo et quelques autres photos qu'elle a
5 obtenues, comme de mes plus jeunes sœurs. Et, elle avait
6 aussi une vidéo et elle -- je ne sais pas qui l'a prise,
7 mais c'était elle et elle jouait dans la cour avec mes
8 trois plus jeunes sœurs. Et cela est venu sur un petit
9 magnétoscope. Mais, je dois le changer en DVD. Et je ne
10 pense pas que mes plus jeunes sœurs l'aient déjà vue.

11 **MME PAMELA VERNAUS** : Oh.

12 **MME NICOLE ABRAHAM** : Et je ne sais pas si
13 elles -- aimeraient -- je sais, ma sœur cadette, elle aussi
14 -- a du mal à le faire, alors. Et donc je ne sais pas s'ils
15 l'ont vue. Je leur ai demandé à ce sujet, mais elles
16 [réponse inaudible] vidéo. Donc -- et puis les images ne
17 sont pas, comme, ce n'est pas la plus grande qualité, mais
18 -- je suppose que c'était d'il y a combien d'années.

19 **MME PAMELA VERNAUS** : Oui. Je sais que Costco
20 fait ça.

21 **MME NICOLE ABRAHAM** : Oui, ils la prennent --
22 -

23 **MME PAM WIEBE** : Le Harvest Studio à
24 Fredericton le fait aussi.

25 **MME PAMELA VERNAUS** : Oh, oui, je ne sais pas

1 si vous avez un Costco à Fredericton.

2 **MME PAM WIEBE** : Oui, nous en avons un, nous
3 en avons un.

4 **MME PAMELA VERNAUS** : Oui.

5 **MME NICOLE ABRAHAM** : Oui. Donc, je pensais
6 que je devrais leur envoyer une copie par la poste, ou à
7 chacune. Mais, je sais que mon autre sœur a beaucoup de
8 difficultés avec tout ce qui concerne l'affaire, je
9 suppose.

10 **MME PAMELA VERNAUS** : Oui.

11 **MME NICOLE ABRAHAM** : Et aussi quand elles
12 sont venues -- elle est venue, elles ont juste parlé de la
13 preuve d'ADN qui avait été trouvée et je -- il y a eu
14 quelques informations erronées au sein de la famille sur le
15 type d'ADN trouvé. Mais, quand Freda Ens est venue, elle
16 avait dit que cela -- l'ADN qu'ils avaient trouvé était -
17 il y avait du sang. Il y avait une roulotte sur -- je pense
18 qu'il n'y en avait qu'une, mais celle dans laquelle Robert
19 Pickton avait vécu, il vivait dans une roulotte et -- à la
20 ferme, dans la roulotte, il y a une chambre à coucher et
21 elle a dit que c'était là où se trouvait l'ADN de ma mère -
22 - je suppose que c'était du sang qu'ils avaient trouvé sur
23 le mur et sur le matelas. Et que c'était elle -- c'était
24 une correspondance avec l'ADN de ma sœur et du mien. Et
25 puis, pendant le procès, nous -- avons vu et -- comme, nous

1 avons examiné les preuves et -- de l'affaire.

2 Et il y avait beaucoup de travailleuses de
3 soutien aussi, mais il y avait aussi des journalistes qui -
4 - j'avais des nouvelles -- un - un journaliste qui se
5 faisait passer pour un travailleur de soutien pour essayer
6 d'obtenir des informations des membres de la famille.

7 **MME PAMELA VERNAUS** : C'est terrible.

8 **MME NICOLE ABRAHAM** : Oui. Nous devions donc
9 -- faire attention à ce sujet. Parce que j'étais jeune à
10 l'époque et que je savais que mes plus jeunes sœurs ne
11 savaient pas grand-chose à ce moment-là -- oui, donc je ne
12 le savais pas -- et je n'étais vraiment pas à l'aise d'en
13 parler. Par exemple, je ne raconte seulement aux personnes
14 qui sont très proches de moi ce qui est arrivé à ma mère.
15 Même en grandissant, par exemple, je -- eh bien, en
16 grandissant, je -- eh bien, je suppose que mon expérience
17 est de vivre avec ma mère, comme de la voir boire. Et il y
18 avait des moments où elle buvait et ensuite elle me
19 laissait, moi et [T.] seules à la maison, sans nourriture
20 ni personne pour nous surveiller. Et je me souviens de la
21 dernière fois où elle l'avait fait. Je -- je ne sais pas
22 quoi -- pourquoi j'ai appelé la police, mais j'ai appelé la
23 police. Je ne sais pas. Peut-être que j'étais seule à la
24 maison et que ma sœur et moi avions faim. Mais, j'ai appelé
25 la police et une travailleuse sociale s'était présentée --

1 ou la police s'était présentée puis une travailleuse
2 sociale s'était présentée. Et puis je ne sais pas si nous
3 étions -- non, en réalité, ma mère était revenue et ensuite
4 le policier s'est présenté -- une travailleuse sociale
5 s'est présentée et ensuite nous avons fait nos bagages et
6 c'était comme, je me souviens que c'était la dernière fois
7 que nous avons vu -- c'était la dernière fois que nous
8 avons vu ma mère, je pense.

9 Et je me souviens qu'elle pleurait et que
10 nous étions en train de mettre -- elle mettait des
11 vêtements dans un sac à ordures et ensuite -- c'est à ce
12 moment-là que je pense que nous sommes venues vivre avec
13 toi. Mais ça -- je me souviens que c'est arrivé quelques
14 fois qu'on nous a laissées seules. Nous n'avions ni
15 nourriture ni quoi que ce soit.

16 Je me souviens d'un endroit où nous sommes
17 restées et je me souviens que c'était un immeuble et je me
18 souviens d'être restée dans l'escalier et qu'il y avait un
19 petit dépanneur adjacent juste devant l'immeuble, alors
20 j'ai dit à ma sœur, et je n'ai même pas sais quel âge
21 j'avais, j'ai dit à ma sœur de garder la porte ouverte pour
22 que je puisse courir vers le -- courir vers le dépanneur et
23 j'avais -- c'était l'hiver, et j'avais une veste. Et je me
24 souviens d'avoir pensé : « Devrais-je voler du pain ou
25 devrais-je voler une barre de chocolat? » Et puis je me

1 souviens que j'avais tellement faim que je suis allée au --
2 au dépanneur et j'y suis restée et j'ai commencé à prendre
3 des tablettes de chocolat et à les glisser dans ma manche
4 et la caissière a dit de les rendre, alors je me suis dit :
5 « Oh non, qu'est-ce que je vais faire? » J'en ai remis
6 deux, mais j'avais encore une dans ma manche et puis je
7 suis sortie en courant et j'ai couru vers ma sœur et je lui
8 ai donné la barre de chocolat et je l'ai séparée.

9 Mais, je me souviens qu'après avoir pensé
10 que j'aurais probablement dû, par exemple, prendre du pain
11 ou autre chose et que cela allait, par exemple, nous
12 rassasier davantage parce qu'elle serait partie pour je ne
13 sais pas combien de jours.

14 Et je me souviens d'une autre fois où elle
15 et nous avions quitté son petit ami, je ne sais pas s'il
16 était -- je pense qu'il était juste un petit ami, pas,
17 comme, mon père ou celui de ma sœur, il s'était réveillé et
18 il a demandé, comme, « Où est ta mère? » Et j'ai dit : « Je
19 ne sais pas. Elle n'est pas là. » Et alors il est allé à sa
20 recherche. Et puis, nous étions -- ma sœur et moi étions
21 dans cet appartement pendant, je ne sais pas, cela a semblé
22 très long. Je ne sais pas combien de temps cela a duré.
23 Probablement un jour ou quelque chose du genre. Et il n'y
24 avait pas de nourriture dans le réfrigérateur. Je me
25 souviens qu'il y avait comme une bouteille de sauce soja et

1 j'ai essayé de la manger ou de la boire et le goût était
2 horrible. Je ne sais pas si je pensais que c'était un soda
3 ou quoi.

4 C'était donc des expériences qui, comme la
5 pauvreté et le fait de ne pas savoir où je vais manger la
6 prochaine fois ou juste être -- ne pas me sentir en
7 sécurité parce que tu n'as personne, par exemple, un adulte
8 qui est là ou ---

9 **MME PAMELA VERNAUS** : C'est difficile.

10 **MME NICOLE ABRAHAM** : Oui. Et nous avons
11 également -- par exemple, moi et [membre de la famille] et
12 je pense que [d'autres membres de la famille] aussi avons
13 subi des sévices et qu'elle était intoxiquée. Nous avons
14 connu ça. En grandissant, je savais qu'une fois que je
15 serais entrée dans un -- dans des foyers d'accueil
16 différents, je subirai aussi du racisme. Donc, je ne sais
17 pas. Tout cela c'était avant que j'aie cinq ans. Avant que
18 je vienne vivre avec toi. Tous les foyers d'accueil
19 différents, nous n'étions pas des enfants faciles, je
20 pense, car chaque foyer d'accueil avait des règles
21 différentes et je pense que j'étais tellement habituée à ne
22 pas rester très longtemps dans un foyer d'accueil.

23 Mais, je me souviens d'une famille
24 d'accueil, elle -- elle y avait ses propres enfants. Je
25 pense qu'il y en avait trois. Et puis moi et ma sœur. Et

1 nous avions notre propre chambre et un lit superposé, mais
2 elle mangeait avec elle et sa famille à la table, puis ma
3 sœur et moi-même devions manger à une table séparée dans la
4 cuisine après qu'ils eurent mangé. Nous étions donc
5 toujours séparées et je me souviens d'une fois, sa fille
6 était un peu plus âgée, mais elle organisait une fête avec
7 tous ses amis et nous sommes allées passer du temps avec
8 eux et elle a dit que nous ne pouvions pas y participer.
9 Nous devions être séparées d'eux qui jouaient en bas. Et
10 moi et ma sœur avons dû rester dans nos chambres tout le
11 temps pendant qu'ils faisaient la fête.

12 Et puis je me souviens qu'elle n'était pas -
13 - elles -- nous étions là et c'était Halloween et ses plus
14 jeunes enfants, elle avait l'aîné et puis les plus jeunes
15 étaient probablement de notre âge, ils ont tous fait la
16 tournée des bonbons et elle nous a laissées venir dans la
17 camionnette, mais nous n'avions pas le droit d'aller aux
18 maisons pour avoir des bonbons. Donc je, comme -- je ne
19 sais pas. Je savais que ce n'était pas bien. C'est
20 pratiquement la même chose.

21 Et qu'est-ce qu'elle a fait d'autre? Je me
22 souviens de celui-là, alors je ne sais pas -- et je pense y
23 être allée -- nous y sommes retournées -- nous y sommes
24 retournées deux fois parce que je me souviens d'une autre
25 fois où j'étais partie -- j'avais ce sac à main et il y

1 avait le rouge à lèvres de ma mère dedans et quand elle l'a
2 trouvé, elle m'a crié dessus en disant que je lui volais
3 son rouge à lèvres, mais je savais que le sac à main
4 appartenait à ma mère et que le rouge à lèvres à
5 l'intérieur était celui de ma mère et je voulais vraiment
6 le garder. Comme si, c'était quelque chose d'elle. Je me
7 souviens qu'elle m'avait crié dessus en me disant que
8 j'avais volé son rouge à lèvres et comme ce n'était pas le
9 sien, mais que c'était juste étrange.

10 Oui, alors j'étais vraiment heureuse quand
11 nous sommes allées chez toi parce que ce n'était pas comme
12 les autres. Et je pense que nous t'avons même dit quelque
13 chose à propos du fait de ne pas rester chez toi très
14 longtemps.

15 **MME PAM WIEBE** : Oui.

16 **MME NICOLE ABRAHAM** : Parce que je pense que
17 j'avais l'habitude de devoir changer -- je ne sais pas
18 combien de temps nous sommes restées dans une maison.

19 Et puis nous avons eu une autre dame. Elle
20 était vraiment gentille. Te souviens-tu, nous étions au
21 village [réponse inaudible]?

22 **MME PAM WIEBE** : Mmm.

23 **MME NICOLE ABRAHAM** : J'ai oublié son nom. Et
24 nous l'avons vue et elle était vraiment enthousiaste de
25 nous voir. C'était une femme très gentille avec une famille

1 d'accueil.

2 Mais oui, donc, toutes ces expériences et
3 ensuite, simplement voir, par exemple, le centre-ville de
4 Winnipeg -- je suppose quand nous vivions avec -- avec --
5 quand on nous a placées les premières pour vivre avec toi,
6 comme Ostell (phonétique) Avenue dans, comme, l'extrémité
7 nord et nous sommes allées à, comme, une école du centre-
8 ville et c'était ---

9 **MME PAMELA VERNAUS** : C'est là où vous
10 viviez?

11 **MME PAM WIEBE** : Oui.

12 **MME NICOLE ABRAHAM** : Oui. Oui. Donc c'était
13 -- je ne sais pas. C'était -- ce n'était pas -- je
14 commençais à avoir des ennuis, mais -- juste avant que tu
15 déménages, je commençais à -- j'étais en 1^{re} année et
16 j'avais commencé à faire l'école buissonnière avec d'autres
17 enfants et ---

18 **MME PAM WIEBE** : Être portée disparue pendant
19 des heures à l'extrémité nord de Winnipeg.

20 **MME NICOLE ABRAHAM** : Errant dans la rue.

21 **MME PAMELA VERNAUS** : Oh non!

22 **MME PAM WIEBE** : Oh non, est juste.

23 **MME NICOLE ABRAHAM** : Donc, je pense que nous
24 avons déménagé à Stony Mountain quand j'étais en 3^e année.

25 **MME PAM WIEBE** : Tu étais en 5^e année lorsque

1 nous avons déménagé à Stony Mountain. Non, en 4^e année.

2 **MME NICOLE ABRAHAM** : Quatrième année. Alors,
3 en 4^e année, j'ai déménagé à Stony Mountain. Mais, à Stony
4 Mountain, c'est -- c'est essentiellement blanc, je suppose
5 ---

6 **MME PAMELA VERNAUS** : Oui.

7 **MME NICOLE ABRAHAM** : --- la population.

8 **MME PAM WIEBE** : Oui.

9 **MME PAMELA VERNAUS** : Oui.

10 **MME NICOLE ABRAHAM** : Oui. Donc ---

11 **MME PAMELA VERNAUS** : Murs de pierre et
12 gardes

13 **MME NICOLE ABRAHAM** : Oui. Ce l'était -- oui.
14 Donc, quand j'ai déménagé là-bas, beaucoup d'enfants me
15 demandaient, par exemple, quand ils voyaient ma mère, ils
16 me demandaient : « C'est ta mère? » Et ils avaient toutes
17 ces questions. Mais, je savais aussi que j'étais -- je n'ai
18 pas grandi comme le font beaucoup de ces enfants et je me
19 sentais très différente. Et j'étais aussi vraiment -- aussi
20 mes expériences de quand j'étais plus jeune et ma mère et
21 la regarder boire, je suppose. J'ai grandi vraiment avec la
22 honte d'être autochtone. J'avais l'habitude de mentir et de
23 dire que je ne l'étais pas. Quand les gens me demandaient
24 ce que j'étais, je pense avoir dit que j'étais mexicaine ou
25 -- par exemple ---

1 **MME PAM WIEBE** : Philippine pendant un temps.

2 **MME NICOLE ABRAHAM** : Philippine pendant un
3 temps.

4 **MME PAM WIEBE** : Parce que les petits-enfants
5 de Phil étaient philippins alors ---

6 **MME PAMELA VERNAUS** : OK.

7 **MME PAM WIEBE** : --- c'est -- et ils auraient
8 pu passer pour des frères et sœurs ou des cousins au moins.

9 **MME PAMELA VERNAUS** : Avez-vous l'intention
10 de récupérer cette partie?

11 **MME NICOLE ABRAHAM** : Maintenant oui. Mais,
12 comme, en grandissant, je -- et je ne voulais pas, -- je ne
13 voulais pas, par exemple -- je ne voulais pas que les gens
14 sachent que j'étais en foyer d'accueil. Comme, je pense
15 qu'avec le temps, en fin de compte, je disais simplement
16 que j'avais été adoptée par les gens. Mais, les gens -- par
17 exemple, les enfants me demandaient toujours ou -- et puis
18 -- et puis on m'a appelé, par exemple, une immigrante une
19 fois avant et, comme -- comme, c'est tellement ---

20 **MME PAMELA VERNAUS** : Je suis désolée.

21 **MME NICOLE ABRAHAM** : Mais, j'ai en quelque
22 sorte causé cela moi-même parce que j'ai fait semblant que
23 je venais du Mexique. Donc, ça n'a pas toujours été...

24 **MME PAM WIEBE** : C'était difficile parce que
25 sa sœur cadette disait n'importe quoi à n'importe qui et --

1 -

2 MME NICOLE ABRAHAM : Oui, elle le faisait.

3 MME PAM WIEBE : --- Elle le faisait ---

4 MME NICOLE ABRAHAM : Gâchait toutes mes
5 bonnes histoires.

6 MME PAM WIEBE : Elles prenaient le bus
7 ensemble et -- parce qu'elle a appris les leçons d'elle.

8 MME PAMELA VERNAUS : Oui.

9 MME PAM WIEBE : Oui.

10 MME NICOLE ABRAHAM : Donc, ça ne tenait pas
11 vraiment, mais oui, en grandissant, je n'en parlais pas
12 vraiment à beaucoup de gens -- parce que je ne voulais pas
13 qu'ils sachent. Je le savais -- comme, ce n'est pas, comme,
14 une façon normale de grandir ou -- comme, avoir ces
15 expériences ne sont pas ce que tous les jours -- ou les
16 gens avec qui j'ai grandi à Stony Mountain, mais la
17 majorité d'entre eux n'ont pas grandi comme ça.

18 Donc -- et, oui, j'avais vraiment honte
19 d'être Autochtone et je ne voulais rien avoir à faire avec
20 cela, comme aller au pow-wow ou, vous savez, elle m'a
21 demandé d'aller au pow-wow ou de danser dans des pow-wow et
22 j'ai refusé. Et même ma mère disait que lorsque nous
23 conduisions -- rappelez-vous quand nous conduisions au
24 centre-ville, je me cachais ---

25 MME PAM WIEBE : Oui.

1 **MME NICOLE ABRAHAM** : --- donc je ne
2 regardais même pas par la fenêtre.

3 **MME PAMELA VERNAUS** : Au centre-ville de
4 Winnipeg?

5 **MME NICOLE ABRAHAM** : Oui.

6 **MME PAMELA VERNAUS** : Je pense que nous
7 faisons tous cela.

8 **MME NICOLE ABRAHAM** : Oui. Donc, ce n'est que
9 -- et même à l'école je ne savais rien des pensionnats
10 indiens ou -- j'ai aussi grandi un peu en colère parce qu'à
11 l'école, j'ai eu du mal avec ma mémoire je souffre
12 d'alcoolisme fœtal, alors ma mémoire n'est pas tellement
13 bonne. Ou -- oui. Elle n'est pas tellement bonne. Mais, par
14 exemple, pour apprendre quelque chose, j'ai dû étudier deux
15 fois plus fort que n'importe lequel de mes camarades de
16 classe.

17 Et il y avait autre chose, c'était quand
18 j'étais à Winnipeg, il n'y avait pas -- dans les écoles, il
19 n'y avait pas d'attentes aussi élevées -- peut-être parce
20 qu'ils s'occupent de beaucoup d'élèves dans la pauvreté ou
21 d'enfants venant de différentes situations difficiles à la
22 maison -- les attentes n'étaient donc pas aussi élevées
23 quand je suis allée à l'école du centre-ville ---

24 **MME PAMELA VERNAUS** : Oui.

25 **MME NICOLE ABRAHAM** : --- comparé à Stony

1 Mountain. Donc, déménager à Stony Mountain était une
2 adaptation. Et tous mes amis étaient -- je ne sais pas, ils
3 réussissaient vraiment bien à l'école, des élèves avec des
4 A, B+, alors je me suis sentie obligée d'intensifier mes
5 études, j'ai donc beaucoup étudié et -- c'était bien. Je
6 pense que c'était une bonne décision.

7 **MME PAM WIEBE :** Le point décisif pour vous
8 sans aucun doute.

9 **MME NICOLE ABRAHAM :** Oui. Oui. Alors l'école
10 est devenue, je me suis vraiment concentrée sur ça. Et
11 puis, quand -- en réalité -- j'étais à Stonewall jusqu'en
12 11^e année, j'ai commencé à être une méchante fille.

13 **MME PAM WIEBE :** Probablement simplement une
14 enfant normale ---

15 **MME NICOLE ABRAHAM :** J'avais 15, 16 ans ---

16 **MME PAM WIEBE :** --- une enfant, mais elle
17 avait une mère qui ne savait pas comment gérer ça.

18 **MME NICOLE ABRAHAM :** Oui. Eh bien, tu étais
19 une mère célibataire à l'époque. Oui. Alors oui, je suppose
20 que je prenais la vie durement et que je voulais aller
21 passer du temps avec les amis et faire la fête, alors je
22 suis retournée à la maison -- ma mère et moi nous nous
23 sommes disputées et je suis retournée chez ma tante. Eh
24 bien, simplement -- eh bien, je ne sais pas et j'ai en
25 quelque sorte trouvé -- j'ai envie de regarder en arrière,

1 je me demande si c'est parce ce que j'ai appris ce qui est
2 arrivé à ma mère.

3 **MME PAM WIEBE** : Ça se peut.

4 **MME NICOLE ABRAHAM** : Parce que --je ne sais
5 pas. Je n'étais pas -- j'étais bien avant ça.

6 **MME PAM WIEBE** : Elle était [réponse
7 inaudible] à gérer et puis tout à coup, c'était comme si on
8 avait appuyé sur un bouton.

9 **MME NICOLE ABRAHAM** : Après cela, je suis
10 retournée -- c'est à ce moment-là -- je suppose que c'était
11 juste cet été-là ou l'année précédente que j'ai rencontré
12 Myrna (phonétique). Ou était-ce ---

13 **MME PAM WIEBE** : Non, c'était ---

14 **MME NICOLE ABRAHAM** : Juste après?

15 **MME PAM WIEBE** : Non, je crois que c'était
16 l'été d'avant.

17 **MME NICOLE ABRAHAM** : Donc, de toute façon,
18 je n'ai pas --- j'ai simplement, en quelque sorte,
19 rencontré Myrna, ma tante. Comme, je ne la connaissais pas
20 depuis longtemps, mais je me suis présentée dans une
21 voiture de police et j'ai simplement dit : « Salut, je vais
22 venir vivre avec toi ». J'ai donc emménagé avec elle quand
23 j'étais -- j'ai commencé à aller à l'école à Winnipeg. Oh
24 non, j'étais dans un foyer de groupe avant.

25 **MME PAM WIEBE** : Tu étais là parce que ---

1 MME NICOLE ABRAHAM : Avant?

2 MME PAM WIEBE : Oui.

3 MME NICOLE ABRAHAM : Avant cela, j'étais
4 dans un foyer de groupe et ensuite, après avoir déménagé --
5 non, j'étais dans un foyer de groupe et ensuite, tu voulais
6 que je sorte de là parce que ça ne me donnait tout
7 simplement pas ---

8 MME PAM WIEBE : Je voulais que tu rentres à
9 la maison et elle ne le voulait pas.

10 MME NICOLE ABRAHAM : Je me suis dit :
11 « J'aime bien être ici ».

12 MME PAM WIEBE : Un certain caractère, une
13 certaine liberté.

14 MME NICOLE ABRAHAM : Donc, je ne
15 redéménagerais pas. Oh, en réalité ---

16 MME PAM WIEBE : J'ai supplié et imploré. Il
17 n'y avait aucun moyen parce qu'elle était dans la ville où
18 elle pouvait monter dans un bus et faire n'importe quoi et
19 cela n'avait aucune conséquence pour elle de rester dehors
20 toute la nuit et ---

21 MME NICOLE ABRAHAM : Ils avaient des règles
22 mais -- et puis certaines d'entre elles ---

23 MME PAM WIEBE : Les filles faciles.

24 MME NICOLE ABRAHAM : Certaines des filles
25 là-bas n'étaient pas ---

1 **MME PAM WIEBE** : Tu t'es retrouvée à
2 l'hôpital parce que ---

3 **MME NICOLE ABRAHAM** : Je me suis fait battre
4 par une fille du foyer de groupe. Et je suis à peu près
5 sûre qu'elle était -- ils ont dit qu'elle avait consommé de
6 la drogue parce qu'elle a pété les plombs. Donc -- je pense
7 que c'est après ça que je --

8 **MME PAM WIEBE** : Oui.

9 **MME NICOLE ABRAHAM** : --- suis partie de là
10 et je suis rentrée chez moi parce que j'étais, comme ---

11 **MME PAM WIEBE** : Et puis, tu as emménagé avec
12 Merna.

13 **MME NICOLE ABRAHAM** : Oui, et puis toi et moi
14 avons eu une dispute à propos de quelque chose et puis j'ai
15 déménagé ---

16 **MME PAM WIEBE** : Quoi encore?

17 **MME NICOLE ABRAHAM** : Je ne sais même pas. Et
18 puis j'ai emménagé chez Matante Myrna et je n'y ai vécu que
19 quelques mois. Parce qu'elle a pas mal d'enfants, quatre
20 enfants. Donc, c'était déjà une maison pleine. Et je ne
21 sais pas, et elle travaillait, genre, deux ou trois
22 emplois, alors elle avait déjà du mal et je ne voulais pas
23 lui mettre plus de pression en l'obligeant à subvenir aux
24 besoins de ses enfants, puis aux miens, mais, je préparais
25 en quelque sorte mes propres repas et -- et puis après j'ai

1 eu ma propre place et ensuite je suis allée à -- quel --
2 j'ai trouvé un travail et je -- qu'est-ce que -- je ---

3 **MME PAM WIEBE** : Je suis allée à l'école.

4 **MME NICOLE ABRAHAM** : J'allais -- oui,
5 j'allais -- j'allais à l'école pour essayer de devenir
6 assistante dentaire, mais ensuite je manquais l'école et
7 ils m'ont donc mise à la porte. Et puis j'ai travaillé un
8 peu, puis j'ai changé d'école et je suis allée à l'école
9 secondaire Gordon Bell au centre-ville. Et puis j'ai obtenu
10 mon diplôme là. Ensuite, j'ai travaillé pendant un an. Et
11 puis j'ai décidé que je ne voulais plus travailler dans un
12 grand magasin, j'ai donc décidé de retourner aux études et
13 de faire des études universitaires. Et puis j'ai rencontré
14 le père de mon fils, puis j'ai eu mon fils, puis j'ai
15 décidé de poursuivre mes études, car après mon fils, je
16 suis devenue mère célibataire, probablement quatre mois
17 après sa naissance. J'ai décidé que je ne voulais pas que
18 mon fils grandisse comme j'ai grandi ---

19 **MME PAMELA VERNAUS** : Oui.

20 **MME NICOLE ABRAHAM** : --- comme, dans la
21 pauvreté. Et ma mère était célibataire et je ne voulais pas
22 être accrochée à un gars parce que j'avais besoin d'argent
23 ou, comme ---

24 **MME PAMELA VERNAUS** : Oui.

25 **MME NICOLE ABRAHAM** : --- ou être dans, comme

1 -- je voulais seulement être indépendante et subvenir aux
2 besoins de mon fils. Et maintenant, je lui fais connaître
3 des choses que je n'ai pas vécues. Oui. Et à l'université,
4 c'est à ce moment-là que j'ai vraiment appris -- c'était un
5 peu comme un temps où je -- car j'ai grandi pendant toutes
6 ces années un peu en colère contre ma mère parce que je me
7 souviens d'avoir eu des difficultés à l'école et, par
8 exemple, de ne pas réussir aussi bien -- bien, j'ai plutôt
9 appris avec le temps à étudier pour que je puisse me
10 souvenir de certaines choses, mais cela prenait vraiment
11 beaucoup de temps. Mais, j'étais en colère parce que je me
12 demandais « Pourquoi a-t-elle bu quand je -- quand elle
13 était enceinte? » Et je ne comprenais tout simplement pas
14 les expériences que j'ai vécues.

15 **MME PAMELA VERNAUS** : Oui.

16 **MME NICOLE ABRAHAM** : Donc, ce n'est que
17 lorsque j'étais à l'université que j'ai vraiment pris
18 conscience des pensionnats indiens, de leurs effets
19 intergénérationnels ou de leur clonage. Je n'avais aucune
20 idée, par exemple, ayant grandi à Stony Mountain, je ne
21 pense pas avoir jamais su quoi que ce soit sur ---

22 **MME PAM WIEBE** : Non.

23 **MME NICOLE ABRAHAM** : L'histoire des
24 Premières Nations. J'ai appris sur, par exemple, les
25 Américains et tout ce que -- nous avons publié et -- mais,

1 je ne savais rien à ce sujet. Ce n'est donc qu'à
2 l'université que j'ai suivi un cours d'études autochtones.
3 Je pense deux ou trois d'entre eux et c'est là que j'ai
4 vraiment appris sur leurs effets. Et puis, j'ai, en quelque
5 sorte -- je ne sais pas. J'étais juste -- j'ai vu - la
6 situation de ma mère sous un jour différent, et non pas de
7 la façon dont je l'avais comprise. Parce que j'avais des --
8 toutes les mêmes, arrogante ou tout simplement -- parce que
9 je ne savais pas, j'avais l'habitude d'avoir des
10 conversations avec ma mère tout le temps, comme :
11 « Pourquoi ne pas -- si c'est si difficile dans la réserve,
12 pourquoi ne déménagent-ils pas simplement, ou? » Ma mère
13 disait : « Ce n'est pas si facile ». Mais, j'avais
14 autrefois beaucoup de ces points de vue et oui, je viens --
15 maintenant, je le comprends mieux, alors je pense que c'est
16 quelque chose qu'ils doivent enseigner aux enfants.

17 **MME PAMELA VERNAUS** : Oui.

18 **MME NICOLE ABRAHAM** : Je ne sais pas si mon
19 enfance aurait été -- je pense que cela m'aurait permis de
20 mieux comprendre la situation de ma mère, alors -- parce
21 que ses parents ont grandi dans un pensionnat indien à
22 Sagkeeng et qu'elle a grandi avec beaucoup de violence et
23 il y avait, par exemple, des sévices physiques et sexuels.
24 Et -- et avec ses frères et sœurs aussi. Donc, je pense
25 qu'ils ont tous eu une enfance très difficile en

1 grandissant.

2 **MME PAMELA VERNAUS** : Oui.

3 **MME NICOLE ABRAHAM** : Alors, j'ai décidé que
4 quand j'ai eu mon fils j'allais arrêter ça dans la famille.
5 Et malheureusement, il y a encore de l'alcoolisme -- la
6 plupart du temps, des frères et sœurs, mais -- et il y a
7 aussi -- parce que ma mère était atteinte de schizophrénie
8 j'en suis à peu près sûre -- à peu près sûre que cela a été
9 consigné, il y a un risque que je puisse ---

10 **MME PAM WIEBE** : Non.

11 **MME NICOLE ABRAHAM** : --- ne pas être
12 atteinte, mais ---

13 **MME PAM WIEBE** : La transmettre.

14 **MME NICOLE ABRAHAM** : La transmettre, oui. Ou
15 la déclencher je suppose c'est ce qu'ils ---

16 **MME PAMELA VERNAUS** : Oui.

17 **MME NICOLE ABRAHAM** : La manière dont cela se
18 produit. Mais -- donc c'est toujours en quelque sorte --
19 j'ai toujours ça à l'esprit, par exemple, si tu es vraiment
20 stressée ou si quelque chose peut le déclencher -- le
21 déclencher, d'accord. Donc oui, c'est essentiellement mon
22 objectif principal maintenant, c'est de veiller à ce que
23 mon fils n'ait pas à vivre quoi que ce soit que j'ai connu
24 en grandissant ou -- même -- par exemple, déménager. Je ne
25 veux pas mendier, par exemple, mais ensuite, il -- y a

1 beaucoup de violence et -- surtout maintenant. Comme, je --
2 t'ai-je déjà -- dit une fois, j'attendais un bus sur Salter
3 ---

4 **MME PAM WIEBE** : Oui.

5 **MME NICOLE ABRAHAM** : --- et cette fille est
6 venue vers moi et m'a demandé si -- si j'avais une
7 cigarette et j'ai dit non. Et elle a dit genre « Veux-tu
8 recevoir une boule huit? ». Et je me suis dit « Quoi? ». Et
9 tout à coup, une balle huit est venue me frapper dans la
10 tempe et j'ai commencé à voir des étoiles. C'était dans un
11 bus et je l'ai poursuivie avec ça. Mais, j'attendais un
12 bus.

13 **MME PAMELA VERNAUS** : Oh, mon Dieu. Je sais
14 que j'entends ces histoires d'horreur.

15 **MME NICOLE ABRAHAM** : Oui.

16 **MME PAMELA VERNAUS** : Je me dis : « Ah ».

17 **MME NICOLE ABRAHAM** : C'est effrayant.

18 **MME PAMELA VERNAUS** : Y a-t-il autre chose
19 que vous voulez ajouter?

20 **MME NICOLE ABRAHAM** : Je crois que c'est
21 tout.

22 **MME PAMELA VERNAUS** : Je vais donc simplement
23 -- je dois rajouter quelques éléments au compte rendu. Nous
24 avons donc commencé aujourd'hui à 16 h 16 et il est
25 maintenant 17 h 18. Vous avez donc pris une heure et deux

1 minutes.

2 **MME PAM WIEBE** : Ouah.

3 **MME PAMELA VERNAUS** : Je m'appelle
4 Pamela Vernaus. Je suis responsable de la consignation des
5 déclarations ici à Moncton, au Holiday Inn de Dieppe, au
6 Nouveau-Brunswick, en ce beau jour du 21 octobre 2018 et je
7 suis assise avec ---

8 **MME NICOLE ABRAHAM** : Nicole Abraham.

9 **MME PAM WIEBE** : Pam Wiebe.

10 **MME PAMELA VERNAUS** : Et nous venons de
11 terminer cette déclaration. Mes excuses de ne pas avoir
12 indiqué cela au début de la déclaration.

13

14 --- Levée de la séance à 17 h 18.

ATTESTATION DE LA DACTYLO-DICTAPHONISTE JUDICIAIRE*

Je, Ashley Robertson, transcriptrice judiciaire, atteste par la présente que j'ai transcrit ce qui précède et qu'il s'agit d'une transcription véridique et exacte de l'enregistrement numérique audio fourni dans cette affaire.



Ashley Robertson

Le 22 novembre 2018

*Cette attestation renvoie à la transcription originale en anglais.